

**ASIGNATURA:** *Español para hispanounidenses*

**COORDINADORAS:** Sonia Pérez Castro y Alicia Pascual Migueláñez

## **OBJETIVOS DEL CURSO**

Este curso se dirige a lo que la Real Academia de la Lengua ha denominado hispanounidenses, es decir, personas de habla, origen o ascendencia hispana que residen en los Estados Unidos de América.

La asignatura se plantea como objetivos principales: afianzar, profundizar y corregir la expresión oral y escrita del español en sus cuatro destrezas lingüísticas, a través de materiales basados en temas de actualidad que reflejen aspectos socioculturales del mundo hispanohablante. El curso pretende:

- Proporcionar las herramientas necesarias para sacar el máximo provecho de la situación de inmersión lingüística y cultural en la que se encuentran los estudiantes.
- Concienciar y familiarizar a los estudiantes con las distintas variedades lingüísticas del español.
- Desarrollar estrategias para reconocer las diferencias entre el español hablado y escrito en registros tanto formales como informales.
- Ampliar su conocimiento léxico, ortográfico y gramatical de la lengua.
- Afianzar su dominio de la lengua en situaciones de uso específico: profesionales, académicas, coloquiales.

## **CONTENIDOS\***

- 1- **EL ESPAÑOL Y YO.** Autobiografía lingüística del/de la estudiante.
- 2- **EL ESPAÑOL DE ESPAÑA vs EL ESPAÑOL DE AMÉRICA.** Variaciones del español en los diferentes niveles de lengua: léxico, gramatical, fonético...
- 3- **REFLEXIONES SOBRE CUESTIONES ORTOGRÁFICAS.**
- 4- **ACENTUACIÓN:**
  - a. Acento diacrítico en español. Palabras monosílabas y pronombres interrogativos.
  - b. Sílabas átonas y tónicas.

- c. Palabras agudas, llanas, esdrújulas y sobreesdrújulas.
- d. Diptongos e hiatos.

**5- PALABRAS HOMÓFONAS.**

**6- REGISTRO COLOQUIAL / FORMAL.**

- a. Características del lenguaje formal: uso de gramática y ortografía correctas, uso de vocabulario rico y variado, información estructurada y ordenada...
- b. Características del lenguaje informal: vocabulario pobre y repetitivo, uso de frases hechas, oraciones simples...

**7. CUETIONES DE LÉXICO.**

- a. Uso de sinónimos y cuasisinónimos.
- b. La redundancia.
- c. Perífrasis reiterativas.
- d. Cognados y falsos cognados.
- e. ...

**8. VERBOS COMODÍN.**

**9. EXPRESIÓN ESCRITA.**

- a. Cómo organizar los contenidos.
- b. La estructura del texto escrito.
  - i. Introducción.
  - ii. Conclusión.
- c. Uso adecuado del lenguaje en diferentes contextos y situaciones.
- d. Tipos de textos.
- e. Coherencia y cohesión.
  - i. Unidad textual.
  - ii. Unidad estructural.
  - iii. Unidad funcional.
- f. Mecanismos de cohesión.
  - i. Estructuradores de la información.
  - ii. Conectores.
  - iii. Reformuladores.

**10. PUNTUACIÓN.** Uso correcto de los distintos signos ortográficos en español.

**11. EXPRESIÓN ORAL.**

- a. Componentes del discurso.
- b. Adecuación al contexto comunicativo.
- c. Claridad en la organización y expresión de ideas.
- d. Elementos paralingüísticos.

\*Los contenidos se adaptarán atendiendo a las necesidades del alumnado.

La presentación de los contenidos se hará a través de ejercicios variados, textos actuales, textos literarios, materiales audiovisuales no adaptados, etc.

## **EVALUACIÓN**

La evaluación del curso se realizará de la siguiente manera:

- Un examen parcial (20%).
- Examen final sobre todos los contenidos del curso (40%).
- Tareas obligatorias, progreso y participación (40%).
  - o Tareas obligatorias: 30%
    - Una tarea de expresión escrita: 10%
    - Una tarea de comprensión lectora: 10%
    - Una tarea de expresión oral: 10%
- Progreso y participación: 10%

## **BIBLIOGRAFÍA**

Casas, M., *Español para hablantes de herencia*, 2018.

Montolío, E. (dir), *Manual de escritura académica y profesional*, Ariel, 2104.

Potowski, K., *Conversaciones escritas: lectura y redacción en contexto*, Hoboken, NJ. John Wiley, 2017.

RAE, *Diccionario panhispánico de dudas*, Santillana, 2005.

RAE, *Ortografía de la lengua española*, Espasa-Calpe, 2010.

RAE, *Diccionario de la lengua española*, Espasa-Calpe, 2014.

RAE, *Nueva gramática de la lengua española*, Espasa-Calpe, 2014.

Reyes, G., *Manual de redacción: cómo escribir bien en español*, Arco Libros, 1998